

## M062: Drei Jünglinge im Feuerofen; Ältere Judith

0,1 êr got geboren würde .  
0,2 dô wielt er aller dirre werke .  
0,3 daz liut was heiden .  
0,4 unde was doch underscheiden .  
0,5 dâr under wâren .  
0,6 di dâr von gote lâren .  
0,7 daz wâren di hêrren .  
0,8 di guoten Israhêlen .  
0,9 einander si sageten .  
0,10 alsô si gelesen habeten .  
0,11 daz got wære ûfe deme himele .  
0,12 sam gewaltic same hier nidene .  
0,13 ein küninc hiez Nabuchodonosor .  
0,14 den rîchen got den verkôs er .  
0,15 sîniu apgot er worhte .  
0,16 âne gotesvorhte .  
0,17 eine sûl güldîn .  
0,18 wider deme himelischen küninge .  
0,19 dô sprach ûzer der siule .  
0,20 daz dicke was ungehiure .  
0,21 si wânten daz iz wære .  
0,22 der ire heilære .  
0,23 si ervulten alle sîn gebot .  
0,24 si geloubten vile vaste an diu apgot .  
0,25 dô lûten si ime zesamene .  
0,26 mit trumben joch mit zimbelen .  
0,27 mit vigelen unde swegelbeinen  
0,28 mit rotten unde mit lîren  
0,29 mit pfîfen unde mit sambûke  
0,30 sô begiengen [si] [ire] [ê] [mit] [micheler] [stimme] mit zimbelen . sô  
lobeten si den grimmen  
0,31 mit sô getâneme geliute .  
0,32 sô begiengen si sîne zîte .  
0,33 dâr kômen drî hêrren .  
0,34 di dâr gote liep wâren .  
0,35 der eine hiez Sidrac .  
0,36 der ander Misahel .  
0,37 der dritte Abdenago .

0,38 vone gote predigeten si in dô .  
0,39 den heiden küninc wolten si bekêren .  
0,40 er ne wolte si niwih̄t hoeren .  
0,41 der küninc hiez dô wirken .  
0,42 einen oven êrînen .  
0,43 den hiez er drî tage eiten .  
0,44 diu driu kint ze deme ovene leiten .  
0,45 ob man in daz viur nante .  
0,46 daz si ire got erkanten .  
0,47 ob si daz viur sâhen .  
0,48 daz si sînen got jâhen .  
0,49 diu driu kint sprâchen vore dem viure .  
0,50 “dîniu apgot sint ungehiure .  
0,51 wir gelouben ane den Krist .  
0,52 der geschuof allez daz dâr ist .  
0,53 der dâr hiez werden .  
0,54 den himel joch di erden .  
0,55 sîn ist al der ertrinc .  
0,56 küninc Nabuchodonosor dîniu apgot sint ungehiure ein truge dinc .”  
0,57 der küninc hiez diu heidene gên zesamene .  
0,58 tragen diu driu kint ze dem ovene .  
0,59 wie übele si es genuzzen .  
0,60 di si in den oven schuzzen  
0,61 daz viur sluoc in enegene .  
0,62 iz verbrante der heidenen eine michel menige .  
0,63 got mit sîner gewalt .  
0,64 machete in den oven kalt .  
0,65 di ûzeren brunnen .  
0,66 di inneren sungē .  
0,67 dô sungē si dâr inne .  
0,68 di süezeren stimme .  
0,69 dô sungē si in den ovene  
0,70 “gloria tibi dominê .  
0,71 deus meus laudamus tê”  
0,72 si lobeten Krist in dem ovene .  
0,73 alsô di heidene daz gesâhen .  
0,74 vile harte si zwîveleten .  
0,75 alsô harte . sô si getorsten .  
0,76 sô lobeten si den vürsten .  
0,77 si sprâchen daz unser got wære .  
0,78 ein vile guot helfære .  
0,79 daz er mit sîner gewalt .  
0,80 machete in den oven kalt .  
0,81 unde er mit sîneme trôste .  
0,82 diu driu kint alsô samfte erlôste .  
0,83 der küninc Nabuchodonosor unde sîniu apgot .  
0,84 wurden beidiu [ze] Babilônia gelasteret .  
0,85 ein herzoge hiez Holofern .

0,86 der streit wider gote gerne .  
0,87 er hiez di allerewirsesten manne .  
0,88 sînen site lernen .  
0,89 daz si wâren nîdic  
0,90 unde niemanne genædic .  
0,91 noch ûzer ire munde .  
0,92 nieman sicheine guote rede vûnde .  
0,93 necheine guote antwûrte .  
0,94 newære mit ire scharpfen swerte .  
0,95 “wazzer unde vuore .  
0,96 mache in vile tiure .  
0,97 unde sich swer dâr êbrêischen iht kan .  
0,98 daz ire en belîben lebentic nieman .”  
0,99 daz was der argeste lîp .  
0,100 sît sluoc in Juditch ein wîp .  
0,101 dô gewan Oloferne .  
0,102 ein here michel unde vreissam .  
0,103 an der selben stunt .  
0,104 der heidene manic tûsent .  
0,105 er reit verre hine wester .  
0,106 durch diu gotes laster .  
0,107 dâ besâzete [er] eine burc diu heizet Bethania .  
0,108 dâ sluoc in diu schoene Juditha .  
0,109 dô saz er dâr umbe daz is wâr .  
0,110 mêr danne ein jâr .  
0,111 daz er mit sînen knehten .  
0,112 alle tage gie ze dere burc vehten .  
0,113 di dâr inne wâren .  
0,114 des hungeres nâch erkômen .  
0,115 di dâr vore sâzen .  
0,116 di spîse gare geâzen .  
0,117 dô sprach Holofern .  
0,118 di burc habete er gerne .  
0,119 “nû hât mich michel wunder .  
0,120 daz habete ich gerne ervunden .  
0,121 an wen dise burgære jehen .  
0,122 oder ane wen si sich helfe versehen .  
0,123 oder wer in helfe dinge .  
0,124 si sint nâch an dem ende .”  
0,125 dô sprach der burcgrâve .  
0,126 “swîgent Holoferne .  
0,127 wir gelouben an den Krist .  
0,128 der dâr geschuof allez daz dâr ist .  
0,129 der dâr hiez werden .  
0,130 den himel joch di erden .  
0,131 sîn ist al der ertrinc .  
0,132 küninc Nabuchodonosor dîniu apgot sint ein truge dinc .”  
0,133 dô sprach aber einer .

0,134 der selben burgære .  
0,135 “nû gewin uns eine vrist bischov Bebilin .  
0,136 ob iz iuwere genâde megen sîn .  
0,137 ir gewinnet uns eine vrist .  
0,138 sô lanc sô under drîn tagen ist .  
0,139 ob unsich got durch sîne güete .  
0,140 loese ûze dirre noete .  
0,141 ne loese er unsich niht danne .  
0,142 in dirre burc dinge swer sô dâr welle .”  
0,143 dô getet diu guote Juditch .  
0,144 diu ze gote wole digete .  
0,145 siu hiez ir machen ein bat .  
0,146 ze wâre sage ich iu daz  
0,147 sô was diz allic schoenez wîp  
0,148 [siu] [zierte] [wole] den ire lîp  
0,149 siu unde [ire] [wîb] [Ava]  
0,150 [di] [giengen] ze wâre .  
0,151 ûzer der bürge  
0,152 under di heidenische menige .  
0,153 dô sprach Holoferne  
0,154 di burc habete er gerne  
0,155 “[nû] [dâr] kamerære .  
0,156 ir machet mir ez bewaren  
0,157 ich gesihe ein wîp lustsam .  
0,158 dort engegen mir gân .  
0,159 mir ne werde daz schoene wîp .  
0,160 ich verliuse den lîp .  
0,161 daz ich geniete mînes liebes .  
0,162 ensament deme schoenen wîbe .”  
0,163 di kamerære daz gehôrten .  
0,164 wie schiere si dâr kêrten .  
0,165 di vrouwen si ûf huoben .  
0,166 in daz gezelt si si truogen .  
0,167 dô sprach diu guote Juditch .  
0,168 diu ze gote wole digete .  
0,169 “nû daz alsô wesen sol .  
0,170 daz dû küninc mich ze wîbe nemen solt .  
0,171 wirdet diu brütlouft getân .  
0,172 iz vereiscent wîp unde man .  
0,173 nû heiz tragen zesamene .  
0,174 di spîse alsô manige .”  
0,175 dô sprach Holoferne .  
0,176 “vrouwe daz tuon ich gerne .”  
0,177 dô hiez man tragen zesamene .  
0,178 di spîse alsô manige .  
0,179 mitalle di spîse diu in deme here was .  
0,180 ze wâre sagen ich iu daz .  
0,181 dô schankte diu guote Juditch .

0,182 diu ze gote wole digete .  
0,183 siu unde ire wîp Ava .  
0,184 di schankten wole ze wâre .  
0,185 der ze ente saz ûfen der banc .  
0,186 der hette den wîn an der hant .  
0,187 dô tranc Holoferne .  
0,188 di burc di habete er gerne .  
0,189 durch des wîbes . [vrüete]  
0,190 er wart des wînes müede .  
0,191 den küninc truoc man slaffen .  
0,192 Juditch diu stal im daz wâfen .  
0,193 dô gie siu vallen an diz gras .  
0,194 siu betete als ir was .  
0,195 siu sprach “nû hilf mir alwaltender got  
0,196 der mir ze lebene gebôt .  
0,197 daz ich dise armen geloubigen .  
0,198 erloese von den heidenen .”  
0,199 dô erbarmete iz doch .  
0,200 den alwaltenden got .  
0,201 dô sante er ein engel vone himele .  
0,202 der kunte iz dere vrouwen hier nidene .  
0,203 “nû stant ûf dû guote Juditch .  
0,204 diu ze gote wole digete .  
0,205 unde genc dâr ze deme gezelte  
0,206 dâ daz swert sî geborgen .  
0,207 dû heiz dîn wîp Aven .  
0,208 vüre daz bette gâhen .  
0,209 ob er ûf welle .  
0,210 daz siu in eteswaz twelle .  
0,211 dû ziuch iz wîplîche .  
0,212 unde slah vrevellîche .  
0,213 dû slah Holoferne .  
0,214 daz houbet von dem bûche .  
0,215 dû lâ ligen den saten bûch .  
0,216 daz houbet stôz in dînen stûchen .  
0,217 unde genc wider  
0,218 in [ze] der bürge .  
0,219 dir gebiutet got vone himele .  
0,220 daz dû erloeses di israhêlischen menige .”